

Dan

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּשָׁנָה שְׁלֹשׁ לְמַלְכוּת יְהוֹשָׁפָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל יָצָא מִן־הַיַּרְדֵּן וַיֵּלֶךְ אֶל־מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיִּצְרַח אֶל־מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ מִצְרָיִם

וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ מִצְרָיִם

যিহুদার রাজা যিহোয়াকীমের রাজত্বের তৃতীয় বছরে বাবিলের রাজা নবুখদনিৎসর জেরুশালেমে এসেছিলেন এবং তাঁর সৈন্যসমূহ দিয়ে শহরটি ঘিরে ফেলেছিলেন।

וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם

וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם

וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם

প্রভু নবুখদনিৎসরকে যিহুদার রাজা যিহোয়াকীমকে পরাস্ত করতে দিয়েছিলেন। নবুখদনিৎসর মন্দির থেকে কয়েকটি বাসন-কোষন ও অন্যান্য জিনিস বাবিলে নিয়ে গিয়েছিলেন। তিনি সেইগুলি তাঁর আরাধ্য দেবতার মন্দিরে রাখলেন।

וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם

וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם

তারপর রাজা নবুখদনিৎসর তাঁর নপুৎসকদের প্রধান অস্পনসকে ইস্রায়েলের রাজবংশীয় কয়েকজনকে এবং ইস্রায়েলের গুরুত্বপূর্ণ পরিবারসমূহের কয়েক জনকে আনতে আদেশ জারি করলেন।

וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם

וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם

וַיִּתְּנוּ אֶת־הַיָּדַיִם

তিনি এমন কয়েক জন যুবককে চেয়েছিলেন, যারা নিষ্কলঙ্ক সুপুরুষ, বুদ্ধিমান, শিক্ষিত, উপলব্ধি করতে সক্ষম এবং যারা তাঁর কাজ করতে পারবে। রাজা অস্পনসকে বললেন ওই যুবকদের কলদীয় লোকদের ভাষা ও রচনা শিখিয়ে দিতে।

הַמֶּלֶךְ מַמְלַכְת־בְּנֵי בְּיָמָיו יוֹם הַיְּרֵבָה הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיָּמִן 5
 -রাজার -রাজকীয়-খাদ্য -তার-দিনে দৈনিক- অংশ- -রাজা -তাদের-জন্য এবং-নিযুক্ত-করলেন
 H4428 H6598 H3117 H3117 H1697 H4428 H4487

וַיַּעֲמֵדָהּ מִמֶּנְכָסָהּ שְׁלֹשָׁה שָׁנִים וְלִדְרָגָהּ מִשְׁתָּוִי וַיָּמִין
 দাঁড়াবে এবং-তাদের-শেষে তিন বছর এবং-তাদের-লালন-পালন-করতে তাঁর-পানের এবং-থেকে-দ্রাক্ষারস
 H5975 H7117 H7969 H8141 H1431 H4960 H3196

: הַמֶּלֶךְ לְפָנָיו
 -রাজার -সামনে
 H4428 H6440

রাজার বিশেষ সুখাদ্য থেকে নবুখদনিৎসর একটা নির্দিষ্ট পরিমাণ খাদ্য ও পানীয় ঐ যুবকদের দিয়েছিলেন | তিন বছরের শিক্ষানবিশীর শেষে তারা যাতে রাজাকে সেবা করতে পারে তিনি সেই ব্যবস্থা করতে চেয়েছিলেন |

: וַעֲזָרְיָהּ מִישָׁאֵל חַנְּנִיָּהּ דָּנְיֵאל הַיְהוּדָה מְבַנְּיָהּ בָּהֶם וַיְהִי 6
 এবং-অসরিয় মীশায়েল হ্রনীয় দানিয়েল যিহুদার -পুত্রদের-মধ্য-থেকে -তাদের-মধ্যে এবং-ছিলেন
 H5838 H4332 H1840 H3063 H1961

যিহুদার পরিবারবর্গের এই যুবকদের মধ্যে ছিলেন দানিয়েল, হ্রনীয়, মীশায়েল ও অসরিয় |

וּבֶלְטַשְׁצָרָא לְדָנְיָאֵל וְשָׁמַרְיָהּ שְׁמֹנֶה עָשָׂר מְבַנְּיָהּ הַמֶּלֶךְ וַיְהִי 7
 বেল্টশৎসর -দানিয়েলের-জন্য এবং-রাখলেন নাম -নপুৎসকদের প্রধান -তাদের-জন্য এবং-রাখলেন
 H1095 H1840 H8034 H5631 H8269 H1992

: נָגוּ עַבְדֵי וַלְעָזְרְיָהּ מִשְׁשָׁרְיָהּ וְלִמְשָׁאֵל שְׂדָרְכַּךְ וְלִחְנַנְיָהּ
 নগো অবৈদ- এবং-অসরিয়ের-জন্য মৈশক এবং-মীশায়েলের-জন্য শত্রক এবং-হ্রনীয়ের-জন্য
 H5664 H5664 H5838 H4335 H4332 H7714

অস্পনস এদের প্রত্যেকের বাবিলের ভাষায় নামকরণ করলেন | দানিয়েল হল বেলটশৎসর, হ্রনীয় হল শত্রক, মীশায়েল হল মৈশক ও অসরিয় হল অবৈদ-নগো |

הַמֶּלֶךְ בְּפִתְכָן וְתַנְאֵל לֹא אֶשְׂרָף לְבָרְזַן עַל-דָּנְיֵאל וְשָׁמַר 8
 -রাজার -রাজকীয়-খাদ্য অশুচি-হবেন না- যে তার-হ্রয়ের -উপর- দানিয়েল এবং-স্থির-করলেন
 H4428 H6598 H1351 H3808 H1840

: וְתַנְאֵל לֹא אֶשְׂרָף מְבַנְּיָהּ וַיִּבְקֶשׁ מִשְׁתָּוִי וַיָּבִין
 অশুচি-হবেন না যে -নপুৎসকদের -প্রধানের-কাছে এবং-অনুরোধ-করলেন তাঁর-পানের এবং-দ্রাক্ষারসে
 H1351 H3808 H5631 H8269 H1245 H4960 H3196

কিন্তু দানিয়েল স্থির করলেন যে রাজার শৌখীন খাদ্য ও পানীয় গ্রহণ করে নিজেকে অশুচি করবেন না এবং এ ব্যাপারে তিনি অস্পনসের অনুমতি চাইলেন |

: וְתַנְאֵל לֹא אֶשְׂרָף מְבַנְּיָהּ אֶת-הָאֱלֹהִים וַיָּתַן 9
 -নপুৎসকদের প্রধান -সামনে এবং-করণা -অনুগ্রহ দানিয়েল -কে -ঈশ্বর এবং-দিলেন
 H5631 H8269 H6440 H1840 H0853 H0430 H5414

ঈশ্বর দানিয়েলকে অস্পনসের কৃপা ও করুণার পাত্র করলেন |

אֲשֶׁר যিনি	הַמֶּלֶךְ -রাজাকে	אֲדֹנָי আমার-প্রভু	אֶת- -কে	אֲנִי আমি	יָרָא ভয়-করি	לְהַנְיָאֵל -দানিয়েলকে	הַחֲרִיסִים -নপুংসকদের	שָׂר প্রধান	וַיֵּאמְרוּ এবং-বললেন	10
	H4428	H0113	H0853	H0589	H3373	H1840	H5631	H8269	H0559	
	אֶת- -কে	וַיֵּרְאוּ দেখবেন	לְמַה কেন	אֲשֶׁר যে	מִשְׁתֵּיכֶם তোমাদের-পানীয়	וְאֶת- এবং-কে	מֵאֲכֻלְכֶם তোমাদের-খাবার	אֶת- -কে	מִנְהָ নিযুক্ত-করেছেন	
	H0853	H7200	H4100		H4960	H0853	H3978	H0853	H4487	
רֵאשִׁי আমার-মাথা	אֶת- -কে	וַחֲבִתָּם এবং-বিপদে-ফেলবে	כְּנִי לְכֶם তোমাদের-বয়সী	אֲשֶׁר যারা	הַיְלָדִים -যুবকদের	מִן- -থেকে-	זָעִפִים স্নান	פְּנֵיכֶם তোমাদের-মুখ		
	H0853	H2325			H3206		H2196	H6440		
								לְמַלְךְ -রাজার-কাছে		
								H4428		

কিন্তু অস্পনস বললেন, “আমি আমার মনিব, রাজাকে ভয় করি। রাজার আদেশ অনুসারে আমি যদি তোমাকে খাদ্য ও পানীয় না দিই তাহলে তোমাকে হয়ত অন্যান্য যুবকদের তুলনায় দুর্বল দেখাবে। এতে তিনি আমার ওপর রুদ্ধ হতে পারেন এবং আমার মাথা কেটে ফেলতে পারেন। এবং এটা হবে তোমার এবং তোমার বন্ধুদের দোষে।”

עַל- -উপর-	הַחֲרִיסִים -নপুংসকদের	שָׂר প্রধান	מִנְהָ নিযুক্ত-করেছেন	אֲשֶׁר যাকে	הַמְלַכָּר -তত্ত্বাবধায়ককে	אֶל- -কে-	דָּנִיֵּיִל দানিয়েল	וַיֵּאמְרוּ এবং-বললেন	11	
	H5631	H8269	H4487		H4453	H0413	H1840	H0559		
					וְעַד এবং-অসরিয়	מִישָׁאֵל মীশায়েল	חֲסַנְיָה হসনিয়	דָּנִיֵּיִל দানিয়েল		
					H5838	H4332		H1840		

এরপর দানিয়েল, হসনিয়, মীশায়েল ও অসরিয়ের ওপর লক্ষ্য রাখার জন্য অস্পনস রক্ষী নিয়োগ করলেন।

מִן- -থেকে-	לְנוֹ -আমাদের	וַיִּתְּנוּ এবং-দিন-	עֲשָׂרָה দশ	יָמִים দিন	עַבְדֵיךָ আপনার-দাসদের	אֶת- -কে	גַּם অনুগ্রহ-করে	נֹס- পরীক্ষা-করুন-	12
		H5414	H6235	H3117	H5650	H0853	H4994	H5254	
				וַיִּשְׁתָּה এবং-পান-করব	וַיִּמֶם এবং-জল	וַיִּנְאֻכֶּהָ এবং-খাব	הַחֲרִיסִים -শাকসবজি		
				H8354	H4325	H0398			

দানিয়েল রক্ষীকে বললেন, “দয়া করে আমাদের শুধু শস্য ও জল দাও।

פְּתֻכָּנוּ রাজকীয়-খাদ্য	אֶת- -কে	הַחֲבִלִים -যারা-খায়	הַיְלָדִים -যুবকদের	וּמְרָאָה এবং-চেহারা	מִמָּאֵינוּ আমাদের-চেহারা	לְפָנֶיךָ -আপনার-সামনে	וַיֵּרְאוּ এবং-দেখুন	13
H6598	H0853	H0398	H3206	H4758	H4758	H6440	H7200	
			עַבְדֵיךָ আপনার-দাসদের	עִם- -সঙ্গে-	שָׂר করুন	וַיֵּרְאוּ দেখবেন	וַיִּשְׁמְעוּ এবং-যেমন	
			H5650			H7200	H4428	

দশ দিন পর যে সব যুবকরা রাজকীয় খাবার খাচ্ছে তাদের সঙ্গে আমাদের তুলনা করো। দেখ কাদের বেশী স্বাস্থ্যবান দেখায় এবং তারপর যেমন দেখবে তেমন ভাবে তোমার এই ভৃত্যদের সঙ্গে ব্যবহার করবে।”

עֲשָׂרָה দশ	יָמִים দিন	וַיִּנְסֶם এবং-পরীক্ষা-করলেন-তাদের	הַחֲרִיסִים -এই	לְבִישׁוֹ -বিষয়ে	לְהַם -তাদের-কথা	וַיִּשְׁמְעוּ এবং-শুনলেন	14
H6235	H3117	H5254	H2088	H1697		H8085	

তাই দানিয়েল, হসনিয়, মীশায়েল ও অসরিয়ের ওপর রক্ষী দশ দিন ধরে এটি পরীক্ষা করতে রাজী হল।

פ	:הָמֶלֶךְ	לְכוֹרֵשׁ	אַחַת	שָׁנָה	-רָע	לְדָאֵל	וְהָיָה	21
פ	-রাজার	-কোরসের	প্রথম	বছর	-পর্যন্ত-	দানিয়েল	এবং-ছিলেন	
	H4428	H3566	H0259	H8141	H5704	H1840	H1961	

| তাই দানিয়েল কোরস রাজার রাজত্বের প্রথম বছর পর্যন্ত রাজভৃত্য হয়ে রইলেন।